

ANOTAÇÕES RELEVANTES SOBRE CADA INFORMANTE

COLETA DE DADOS (FEVEREIRO A JUNHO DE 2008) – INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES, COLETADAS EM OUTRAS SITUAÇÕES DIFERENTES DO MOMENTO DA RODA

P – professora-pesquisadora

PA - professora-assistente

C1, C2, C3, C4, C5, C6 e C7 – crianças observadas

Criança C1 (idade de 2,5 a 2,10) / (Chinês – Mandarim e Taiwanês; Português; Inglês)

05/03 – *fishy* (viu um peixe num livro).

27/03 – tem repetido muitas palavras depois das professoras ultimamente. Hoje: *good morning, truck, car*.

02/04

P para os alunos – *two spiders, Black spiders*.

C1 – *spider*.

P – *Let`s sing goodbye?*

C1 – *goodbye, goodbye* (começa a cantar).

03/04

C1 falou as palavras *blue* e *Pink*.

C1 respondeu *blue* quando a PA perguntou a cor da borboleta para C6.

08/04 – disse *Pink*.

29/04 – disse *blue* e repetiu *green* depois da P.

20/05

P – *Let`s try this puzzle?*

C1 – *yes*.

C1 – *Please* (para abrir a lancheira na hora do lanche).

C1 – *cars* (ficou falando a palavra com o quebra-cabeça de carro).

C7 para C1 – a car, aqui. Esse, o carro.

C1 e C6 – aqui, aqui (brincando juntos com o quebra-cabeça).

21/05

C3 para C1 – Empresta, por favor. Empresta, *please*.

C1 para C3 – *cars, cars*.

Criança C2 (idade de 1,7 a 2,0) / (Chinês – Mandarim; Inglês; Português)

02/04 – começou a repetir os nomes das cores depois da PA.

04/04 - C2 pegou uma peça de quebra-cabeça de um pato e disse: *duck*.

08/04 – disse *purple* e repetiu *red* depois da PA.

14/04 - C2 repetiu os nomes das formas depois da PA.

17/04 - - compreende que a mãe é grande e o bebê é menor.

22/04 – viu o jacaré e disse: *row, row*, mostrando o movimento da música que fala de barco e jacaré.

- pegou uma bola de isopor e disse: *Ball*.

18/05

P – *here* (mostrando onde pintar).

C2 – *here*.

26/05

P – *Say please C3. May I have one car?*

C2 para C3 – *please, please, please*.

P – *Let`s say good morning to C2*

C2 – *Morning*.

28/05 - C2 – *juice* (durante o lanche).

Criança C3 (idade de 2,4 a 2,9) / (Português; Inglês)

20/02 – *good morning* C1 (copiando P).

28/02 – compreende *yellow*.

02/04

PA to C3 – *Let`s paint?*

C3 – *Let`s paint.*

- Ele repetiu *blue, green, yellow e red* depois da PA.

07/04

P – *What colour do you want?*

C3 – Azul, *blue* (primeiro responde em português e depois repete em inglês depois das professoras).

08/04 – disse *blue* ao invés de *Green*.

14/04

P – *We`re going to watch after we play.*

C4 – depois de *paint* a gente vai assistir?

17/04 – conta 1,2 e 3 oralmente em inglês.

Disse *blue* com ajuda da PA.

23/04 - C3 compreende minhas perguntas sobre sua mãe e seu pai e responde-as em português.

P – *Black or blue?*

C3 – azul (depois de 5 vezes, responde *blue*).

P – *Is this ok?*

C3 – *Is this ok!*

05/05 – Olha! Isso é pilha de carro! (imaginando as pecinhas de madeira).

06/05 - P estava pintando uma caixa e C3 diz: *Well done!*

19/05

P – *here*, C3 (para colar mais bolas)

C3 – *here* não quero mais.

21/05

C3 para C1 – Empresta, por favor. Empresta, *please*.

C1 para C3 – *cars, cars*.

26/05

P – *Say please C3. May I have one car?*

C2 para C3 – *please, please, please*.

Criança C4 (idade de 2,3 a 2,8) / (Português; Inglês)

20/02 – olha a *Ball* (para P sobre massinha).

28/02 – compreende *yello, mom, dad, blue, baby*.

05/03 – repete *toys away*.

Fala *hello* para uma moça da limpeza.

06/03

P – *what colour is this?*

C4 – *yellow / blue*

- Brincando com animais de plástico - falou *cow*. (fala privada).

03/04 - C4 falou *yellow* e *blue*.

08/04 – repetiu o nome das formas depois da P. Disse *Pink*.

10/04 disse *yellow*.

17/04 – segue instruções durante as tarefas.

23/04 – não entende a palavra *rectangle*, disse *triangle*.

24/04

P – *what fruit is this?*

C4 – *yellow*.

28/04 – pegou um carro e disse *car*.

29/04 – disse *blue*, verde e repetiu *Green* depois da PA.

06/05 - C4 assistia filme e comentava para P – A lá você!

28/05 - P – *toys away!*

C4 – *putting the toys away* (cantando).

Criança C5 (idade de 1,9 a 2,2) / (Português; Inglês)

28/02 - Reconhece *yellow, blue*, repetiu *blue*.

C5 – E esse o que é?

P – *Red*.

C5 – Outro *red*.

06/03 – repetiu a frase de P – *the cow and the sheep*.

02/04 - Reconhece a cores *blue* e *yellow*.

P – *Green or blue?*

C5 – *blue* (e pega o azul)

03/04 - PA – *Come, C2*.

C5 – *Come!* (para C2)

P – *What colour is this?*

C5 *green, blue*

04/04 - C5 escolheu a borboleta roxa mas a chamou de *Green*. Falou *purple* ao repetir a PA.

07/04 - P – *Pink or Black?*

C5 – *Black*.

08/04 – reconhece a maioria dos nomes de animais em inglês nos livros.

- repetiu o nome das formas depois da P, reconhece *circle, star, two stars*.

10/04 – disse *yellow*.

23/04

P – *blue or Black?*

C5 – *blue* (ele segue todas as instruções da professora).

06/05

P para C6 – *put the toys away*.

C5 para C6 – *put the toys away!*

18/05

P – *Do you want balls, beans or seeds?*

C5 – *balls*

P – *What colour?*

C5 – *vermelho*.

P – *Red*.

C5 – *red*.

11/06 – *sheep* (olhando a figura de uma ovelha em um livro).

Criança C6 (idade de 1,10 a 2,3) / (Português; Inglês)

17/04 – segue instruções simples das tarefas.
- dançou a música do espantalho.

23/04

P – *blue or Black?*

C6 – *back* (primeira resposta em inglês).

- pegou o retângulo de acordo com a instrução da professora.

24/04 – tentou a cantar a música do sol na roda.

28/04 – tem tentado cantar a música da estrelinha em inglês.

29/04 – repetiu *Green and blue* depois da P.

20/05 - C1 e C6 – aqui, aqui (brincando juntos com o quebra-cabeça).

Criança C7 (idade de 2,2 a 2,7) / (Português; Inglês)

02/04 – C7 para sua mãe – *big / rabbit*;

- ele produz e reconhece as cores *blue, Green, yellow* e *red*.

03/04 - C7 falou as palavras *blue, red* e *purple*.

08/04 - disse *White* quando viu o verde claro.

– conhece diversos animais em inglês e os reconhece nos livros.

Para P – *Miss P, Misses (fraldária) is here*.

- Falou as palavras *bus* e *book*.

- nomeou *circle, star, red* e reconheceu *square*.

17/04 – segue as instruções apropriadamente.

23/04

C7 – *come!* (chamando os colegas para entrarem na sala).

Para P – Dculpa! *Sorry!*

24/04 – *Green* (traz uma peça verde).

- *airplane* (mostra o quebra-cabeça de avião).

25/04 - C7 – *a fish* (mostrou o quebra-cabeça de peixe).

28/04 – contou de 1 a 10 em inglês para o foguete decolar.

29/04 – estava no parquinho contando bolas: *one Ball, two Ball*.

C7 disse *blue* e *Green* durante a atividade do planeta Terra.

09/05 – *toys away* (fala para todos os colegas).

20/05 - C7 para C1 – *a car*, aqui. Esse, o carro.

26/05 – P – *How many cars do you have?*

C7 – *one, blue*.